ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/1034
3 September 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

ПРОЕКТ ПРАВИЛ:

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ БОКОВЫХ ФОНАРЕЙ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Примечание: Приведенный ниже текст был принят Административным комитетом (AC.1) измененного Соглашения 1958 года на его двадцать седьмой сессии в соответствии с рекомендацией, вынесенной WP.29 на его сто тридцать третьей сессии. В его основу положен документ TRANS/WP.29/2002/62 с исправлениями, содержащимися в документах TRANS/WP.29/2003/63 и TRANS/WP.29/2003/63/Corr.1, а также в пункте 60 доклада о работе сессии (касается только текста на французском языке).

GE.04-23475 (R) 191004 201004

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1 В настоящих Правилах используются определения, которые приводятся в Правилах № 48 и в тех сериях поправок к ним, которые применялись на дату подачи заявки на официальное утверждение типа.

1.2 Под "боковыми фонарями разных типов" подразумеваются фонари, которые различаются в таких существенных аспектах, как:

- фабричная или торговая марка;
- характеристики оптической системы (уровень силы света, углы распределения света, категория лампы накаливания, модули источника света и т.д.);

Различие в цвете лампы накаливания или в цвете любого фильтра не приводит к изменению типа.

1.2.1 торговая или фабричная марка;

1.2.2 характеристики оптической системы;

1.2.3 наличие компонентов, способных изменить оптический эффект вследствие отражения, преломления или поглощения света; и

1.2.4 категория лампы накаливания.

2. ЗАЯВКА НА ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ

2.1 Заявка на официальное утверждение представляется владельцем фабричной или торговой марки или его надлежащим образом уполномоченным представителем.

2.2 Для каждого типа бокового фонаря к заявке должны быть приложены:

2.2.1 чертежи в трех экземплярах, достаточно подробные, чтобы можно было идентифицировать тип бокового фонаря, и указывающие геометрические условия монтажа бокового фонаря на транспортном средстве, а также ось наблюдения, которая принимается при испытаниях за исходную ось (горизонтальный угол H = 0, вертикальный угол V = 0), и точку, которая принимается при испытаниях за исходный центр. На чертежах должно быть

указано место, предназначенное для номера официального утверждения и дополнительных знаков относительно круга знака официального утверждения;

2.2.2 краткое техническое описание, в котором, за исключением фонарей с несменными источниками света, указываются, в частности,

- категория или категории предписанной (предписанных) лампы (ламп) накаливания; эта категория лампы накаливания должна входить в число категорий, предусмотренных в Правилах № 37; и/или
- точный идентификационный код модуля источника света.

2.2.3 два образца; если устройства не являются идентичными, но симметричны и предназначены для установки на правой и на левой сторонах транспортного средства, то оба представленных образца могут быть идентичны и пригодны для установки только на правой или только на левой стороне транспортного средства.

3. МАРКИРОВКА

На образцах типа бокового фонаря, представленных для официального утверждения:

3.1 должна проставляться фабричная или торговая марка подателя заявки; эта маркировка должна быть четкой и нестираемой;

3.2 за исключением фонарей с несменными источниками света, должна быть сделана четкая и нестираемая отметка, указывающая:

- категорию или категории предписываемой (предписываемых) лампы (ламп) накаливания; и/или
- точный идентификационный код модуля источника света.

3.3 должно быть предусмотрено достаточное место для знака официального утверждения и дополнительных обозначений, предусмотренных в пункте 4.3 ниже; это место должно быть указано на чертежах, упомянутых в пункте 2.2.1 выше;

3.4 в случае фонарей с несменными источниками света или модуля (модулей) источника света должна быть нанесена маркировка, указывающая номинальное напряжение и номинальную мощность.

3.5 в случае фонарей с модулем (модулями) источника света на модуле (модулях) источника света должны проставляться:

3.5.1 фабричная или торговая марка подателя заявки; эта маркировка должна быть четкой и нестираемой;

3.5.2 точный идентификационный код модуля; эта маркировка должна быть четкой и нестираемой.

Такой точный идентификационный код должен состоять из начальных букв "MD", обозначающих "MODULE" ("Модуль"), за которыми следует маркировка официального утверждения без круга, предписанного в пункте 4.3.1.1 ниже; такой точный идентификационный код указывается на рисунках, упомянутых в пункте 2.2.1 выше. Маркировка официального утверждения не обязательно должна быть идентичной маркировке фонаря, в котором используется этот модуль, однако обе маркировки должны относиться к одному и тому же подателю заявки;

3.5.3 маркировка с указанием номинального напряжения и номинальной мощности.

4. ОФИЦИАЛЬНОЕ УТВЕРЖДЕНИЕ

4.1 Официальное утверждение предоставляется в том случае, если оба образца типа бокового фонаря удовлетворяют предписаниям настоящих Правил.

4.2 Каждому официально утвержденному типу присваивается номер официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присваивать один и тот же номер другому типу бокового фонаря, на который распространяются настоящие Правила. Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, уведомляются об официальном утверждении, распространении официального утверждения, отказе в официальном утверждении, отмене официального утверждения или об окончательном прекращении производства типа бокового фонаря на основании настоящих Правил посредством карточки, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

4.3 На каждом боковом фонаре, который соответствует типу, официально утвержденному на основании настоящих Правил, в указанном в пункте 3.3 выше месте, помимо маркировки и обозначений, предписанных, соответственно, в пунктах 3.1, 3.2 и 3.3 или 3.4, проставляется:

4.3.1 международный знак официального утверждения, состоящий:

4.3.1.1 из круга, в котором представлена буква "E", за которой следует отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение 1/; и

4.3.1.2 из номера официального утверждения;

4.3.2 дополнительное обозначение в виде буквы "К", как показано в приложении 2 к настоящим Правилам.

4.3.3 Первые две цифры номера официального утверждения, которые указывают на серию самых последних поправок к настоящим Правилам, могут проставляться вблизи дополнительной буквы "К".

1/ 1 – Германия, 2 – Франция, 3 – Италия, 4 – Нидерланды, 5 – Швеция, 6 – Бельгия, 7 - Венгрия, 8 – Чешская Республика, 9 – Испания, 10 – Сербия и Черногория, 11 - Соединенное Королевство, 12 – Австрия, 13 – Люксембург, 14 – Швейцария, 15 (не присвоен), 16 - Норвегия, 17 – Финляндия, 18 – Дания, 19 – Румыния, 20 – Польша, 21 – Португалия, 22 – Российская Федерация, 23 – Греция, 24 – Ирландия, 25 – Хорватия, 26 – Словения, 27 – Словакия, 28 – Беларусь, 29 – Эстония, 30 (не присвоен), 31 – Босния и Герцеговина, 32 – Латвия, 33 (не присвоен), 34 – Болгария, 35 (не присвоен), 36 – Литва, 37 – Турция, 38 (не присвоен), 39 – Азербайджан, 40 – бывшая югославская Республика Македония, 41 (не присвоен), 42 – Европейское сообщество (официальные утверждения предоставляются его государствам-членам с использованием их соответствующего символа ЕЭК), 43 – Япония, 44 (не присвоен), 45 – Австралия, 46 – Украина, 47 – Южная Африка, 48 – Новая Зеландия, 49 - Кипр и 50 - Мальта. Последующие порядковые номера присваиваются другим странам в хронологическом порядке ратификации ими Соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, или их присоединения к этому Соглашению, и присвоенные им таким образом номера сообщаются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций Договаривающимся сторонам Соглашения.

4.4 Если два или более огней являются частью одного и того же устройства сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней, то официальное утверждение предоставляется только в том случае, если каждый из этих огней отвечает предписаниям настоящих Правил или других правил. Огни, не отвечающие предписаниям каких-либо из этих правил, не должны включаться в такое устройство сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней.

4.4.1 Если сгруппированные, комбинированные или совмещенные огни отвечают предписаниям нескольких правил, то на них может наноситься единый международный знак официального утверждения, состоящий из круга, в котором проставлена буква "E", за которой следуют отличительный номер страны, предоставившей официальное утверждение, номер официального утверждения и, при необходимости, соответствующая стрелка. Этот знак официального утверждения может проставляться в любом месте на сгруппированных, комбинированных или совмещенных огнях при условии, что:

4.4.1.1 он хорошо различим после их установки;

4.4.1.2 ни одна из частей сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней, которая пропускает свет, не может быть снята с транспортного средства без удаления знака официального утверждения.

4.4.2 Отличительный знак для каждого огня, соответствующий правилам, на основании которых было выдано официальное утверждение, вместе с соответствующей серией поправок, включающих последние основные технические изменения, внесенные в данные правила к моменту выдачи официального утверждения, должны наноситься:

4.4.2.1 либо на соответствующую светоиспускающую поверхность,

4.4.2.2 либо на весь узел таким образом, что каждый из сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней мог быть легко идентифицирован (см. три возможных примера в приложении 2).

4.4.3 Размеры элементов единого знака официального утверждения должны быть не меньше минимального размера, предписываемого для самых мелких отдельных знаков теми правилами, на основании которых было предоставлено официальное утверждение.

4.4.4 Каждому утвержденному типу присваивается номер официального утверждения. Одна и та же Договаривающаяся сторона не может присваивать один и тот же номер другому типу сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней, подпадающих под действие настоящих Правил.

4.5 Знак и обозначение, упомянутые в пунктах 4.3.1 и 4.3.2, должны быть нестираемыми и четко различимыми даже тогда, когда боковой фонарь установлен на транспортном средстве.

4.6 В приложения 2 приведены примеры знаков официального утверждения для одиночного огня (рис. 1) и для сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней (рис. 2) и все упомянутые выше дополнительные обозначения, в которых буква "К" указывает на боковой фонарь.

4.7 Знак официального утверждения должен быть четко различимым и нестираемым. Он может быть проставлен на внутренней или внешней части (прозрачной или непрозрачной) устройства, которая не может быть отделена от прозрачной части устройства, излучающего свет. Маркировка должна быть видимой в любом случае, когда устройство установлено на транспортном средстве или когда какая-либо подвижная часть, например, капот двигателя, крышка багажника или дверь, находится в открытом положении.

5. ОБЩИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

5.1 Каждый образец должен соответствовать спецификациям, перечисленным в нижеследующих пунктах.

5.2 Боковые фонари должны быть спроектированы и сконструированы таким образом, чтобы в обычных условиях эксплуатации и независимо от вибрации, которой они могут при этом подвергаться, обеспечивалось их удовлетворительное функционирование и чтобы они сохраняли характеристики, предписанные настоящими Правилами.

5.3 Модуль источника света

5.3.1 Конструкция модуля (модулей) источника света должна быть такой, чтобы даже в темноте модуль (модули) источника света можно было установить только в правильном положении.

5.3.2 Модуль (модули) источника света должен (должны) быть защищен(ы) от неумелого обращения.

6. СИЛА ИЗЛУЧАЕМОГО СВЕТА

6.1 Сила света, излучаемого каждым из двух образцов, должна быть не ниже минимальной и не выше максимальной силы света, указанной в пунктах 6.2 и 6.3. Сила света измеряется по исходной оси в направлениях, показанных ниже (в угловых градусах относительно исходной оси). Точки измерения приводятся для фонаря, установленного на левой стороне транспортного средства, причем в случае фонаря, установленного на правой стороне транспортного средства, буквенное обозначение "L" меняется на "R".

6.2 В случае устройств, предназначенных для левостороннего движения, минимальная сила света в указанных точках измерения должна быть следующей:

1)	2,5D - 30L:	240 кд
2)	2,5D - 45L:	400 кд
3)	2,5D - 60L:	240 кд

Аналогичные значения применяются зеркально и для устройств, предназначенных для правостороннего движения (приводятся в приложении 3).

6.3 Сила света, излучаемого во всех направлениях, не должна превышать 300 кд над горизонтальной плоскостью, 600 кд на линии 0,57D-L и R и 10 000 кд ниже этой линии.

6.4 В диапазонах 10° выше и ниже горизонтали и 30° - 60° по курсу сила света должна составлять по меньшей мере 1,0 кд.

6.5 В случае одиночного огня, имеющего более одного источника света, характеристики этого огня должны соответствовать требуемым минимальным значениям силы света, когда какой-либо один из источников света вышел из

строя, а когда включены все источники света – не должны превышаться максимальные допустимые значения силы света.

7. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ

7.1 Все измерения должны производиться с помощью бесцветных стандартных ламп накаливания белого цвета тех типов, которые предписаны для данного устройства, при напряжении питания, отрегулированном на излучение нормального светового потока, предписанного для этих типов ламп накаливания.

7.1.1 Все измерения на огнях с несменными источниками света (лампами накаливания и другими лампами) должны производиться при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно.

В случае источников света со специальным блоком питания вышеуказанное испытательное напряжение подается на входные клеммы этого блока. Испытательная лаборатория может потребовать от завода-изготовителя предоставить этот специальный блок питания, необходимый для питания источников света.

8. ЦВЕТ ИЗЛУЧАЕМОГО СВЕТА

8.1 Цвет излучаемого света должен быть белым.

8.2 Цвет света, излучаемого в пределах поля решетки распределения света, определение которой приводится в пункте 2 приложения 3, должен находиться в диапазоне координат, предписанных в приложении 4 к настоящим Правилам. За пределами этого поля не должно наблюдаться никаких резких изменений цвета.

9. СООТВЕТСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВА

Процедуры обеспечения соответствия производства должны соответствовать процедурам, изложенным в добавлении 2 к Соглашению (E/ECE/324 – E/ECE/TRANS/505/Rev.2), с учетом следующих требований:

9.1 Фонари, официально утвержденные на основании настоящих Правил, изготавливаются таким образом, чтобы они соответствовали официально утвержденному типу и отвечали требованиям, изложенным в пунктах 6 и 8 выше.

9.2 Должны соблюдаться минимальные требования в отношении процедур контроля за соответствием производства, изложенные в приложении 5 к настоящим Правилам.

9.3 Должны соблюдаться минимальные требования в отношении производимого инспектором отбора образцов, изложенные в приложении 6 к настоящим Правилам.

9.4 Компетентный орган, предоставивший официальное утверждение по типу, может в любое время проверить методы контроля за соответствием производства, применяемые на каждом производственном объекте. Обычно эти проверки проводятся с периодичностью один раз в два года.

10. САНКЦИИ, НАЛАГАЕМЫЕ ЗА НЕСООТВЕТСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВА

10.1 Официальное утверждение типа бокового фонаря, предоставленное на основании настоящих Правил, может быть отменено, если не соблюдаются вышеизложенные требования или если боковой фонарь, на котором проставлен знак, указанный в пунктах 4.3.1 и 4.3.2, не соответствует официально утвержденному типу.

10.2 Если какая-либо Договаривающаяся сторона Соглашения, применяющая настоящие Правила, отменяет предоставленное ею ранее официальное утверждение, она немедленно сообщает об этом другим Договаривающимся сторонам, применяющим настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

11. ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА

Если владелец официального утверждения полностью прекращает производство типа бокового фонаря, официально утвержденного на основании настоящих Правил, он должен информировать об этом компетентный орган, предоставивший официальное утверждение. По получении соответствующего

сообщения данный компетентный орган информирует об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам.

12. НАЗВАНИЯ И АДРЕСА ТЕХНИЧЕСКИХ СЛУЖБ, УПОЛНОМОЧЕННЫХ ПРОВОДИТЬ ИСПЫТАНИЯ ДЛЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ, И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ОРГАНОВ

Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, сообщают в Секретариат Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, а также административных органов, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах регистрационные карточки официального утверждения, распространения официального утверждения, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения или окончательного прекращения производства.

_____

Приложение 1

СООБЩЕНИЕ

(Максимальный формат: A4 (210 x 297 мм))

направленное: Название административного органа:
.....
.....
.....

касающееся 2/: ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа бокового фонаря на основании Правил № xxx

Официальное утверждение № ..... Распространение №.....

1. Фабричная или торговая марка устройства:.....

2. Наименование, присвоенное типу устройства заводом-изготовителем: .....

3. Название и адрес завода-изготовителя: .....

4. В соответствующих случаях фамилия и адрес представителя завода-изготовителя: .....
.....
.....

5. Представлено на официальное утверждение (дата): .....

6. Техническая служба, уполномоченная проводить испытания для официального утверждения: .....

7. Дата протокола, составленного этой службой: .....

8. Номер протокола, составленного этой службой: .....

9. Краткое описание:

Число и категория (категории) лампы (ламп) накаливания: .....
Модуль источника света: да/нет 2/
Точный идентификационный код модуля источника света: .....
Геометрические условия установки и соответствующие отклонения, если они предусмотрены: .....

10. Расположение знака официального утверждения: .....

11. Причина (причины) распространения официального утверждения (в случае необходимости): .....

12. Официальное утверждение предоставлено/официальное утверждение распространено/в официальном утверждении отказано/официальное утверждение отменено 2/:

13. Место: .....

14. Дата: .....

15. Подпись: .....

16. К настоящему сообщению прилагается перечень документов, переданных на хранение административной службе, предоставившей официальное утверждение, и которые могут быть получены по соответствующему запросу.

1/ Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила/отменила официальное утверждение/отказала в официальном утверждении (см. положения Правил, касающиеся официального утверждения).

2/ Ненужное вычеркнуть.

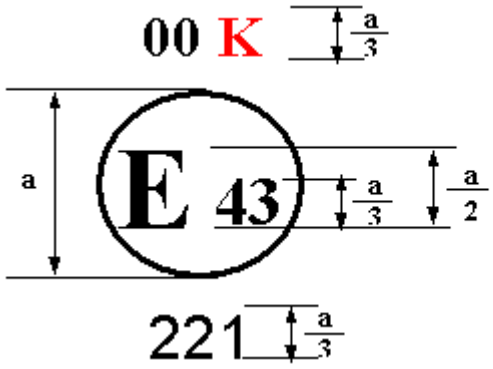
Приложение 2

ПРИМЕРЫ СХЕМ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ

Рисунок 1

Маркировка одиночных огней

Образец A



a = 5 мм мин.

Устройство, на котором проставлен приведенный выше знак официального утверждения, является боковым фонарем, официально утвержденным в Японии (E 43) на основании Правил № xxx под номером официального утверждения 221. Номер официального утверждения указывает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями Правил № xxx в их первоначальном варианте.

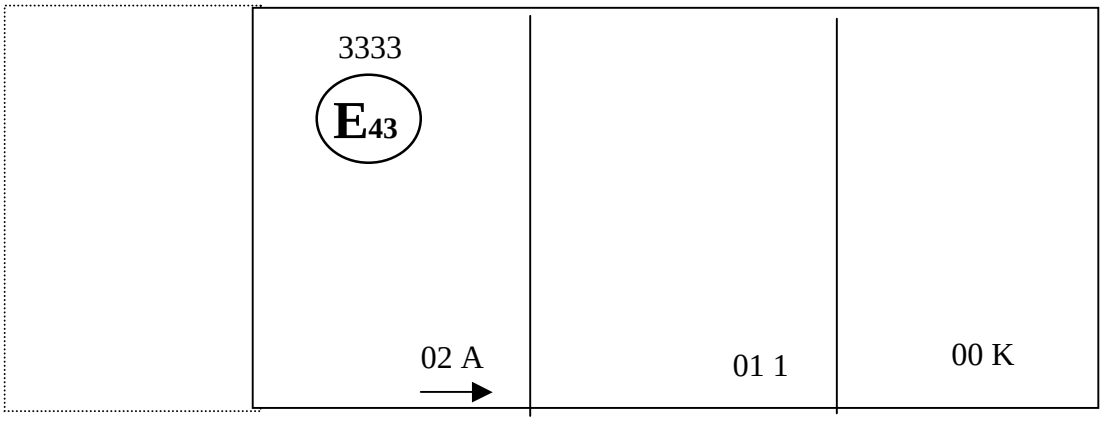
Примечание: Номер официального утверждения и дополнительные обозначения должны проставляться вблизи круга и должны располагаться над или под буквой "E", справа или слева от этой буквы. Цифры номера официального утверждения и серийного номера производства должны располагаться с той же стороны по отношению к букве "E" и должны быть ориентированы в том же направлении. Следует избегать использования римских цифр для номеров официального утверждения, с тем чтобы их нельзя было перепутать с другими обозначениями.

Рисунок 2

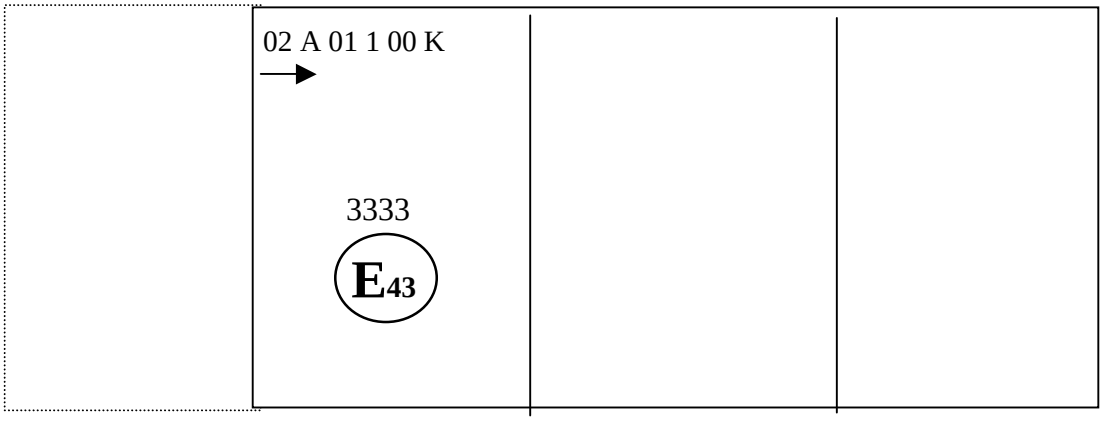
Упрощенная маркировка сгруппированных, комбинированных или совмещенных огней,

(Вертикальные и горизонтальные линии служат для схематического изображения формы устройства световой сигнализации и не являются частью знака официального утверждения)

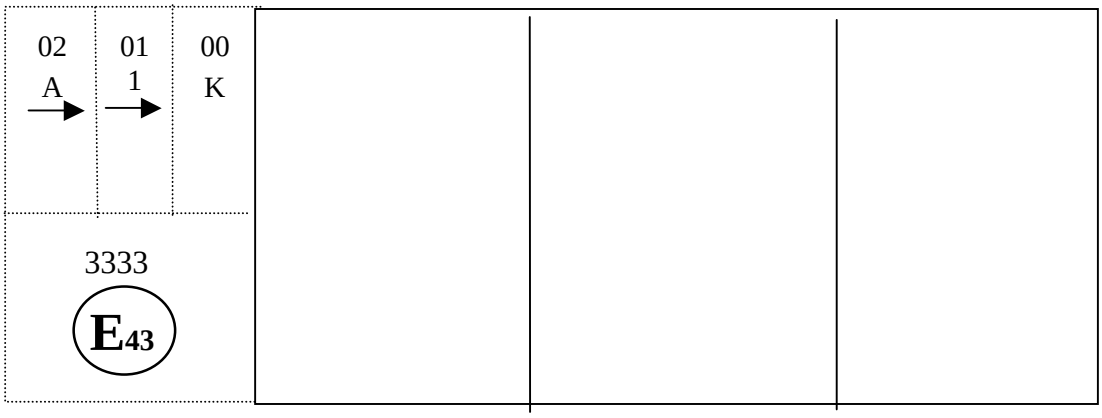
Образец B



Образец C



Образец D



Примечание: Три приведенные примера знаков официального утверждения (образцы B, C и D) представляют собой три возможных варианта маркировки светового устройства в тех случаях, когда два или несколько огней являются частью одного устройства, включающего сгруппированные, комбинированные или совмещенные огни. Этот знак официального утверждения показывает, что данное устройство было официально утверждено в Японии (E 43) под номером официального утверждения 3333 и включает:

указатель поворота категории 1, официально утвержденный в соответствии с поправками серии 01 к Правилам № 6;

подфарник, официально утвержденный в соответствии с поправками серии 02 к Правилам № 7;

боковой фонарь, официально утвержденный в соответствии с поправками серии 00 к Правилам № xxx.

Чертеж 3

Модули источника света

MD E3 17325

Модуль источника света с указанным выше идентификационным кодом был официально утвержден вместе с огнем, официально утвержденным в Италии (E3) под номером официального утверждения 17325.

_____

Приложение 3

ФОТОМЕТРИЧЕСКИЕ ИЗМЕРЕНИЯ

1. Методы измерения

1.1 При фотометрических измерениях побочные отражения устраняются путем надлежащей маскировки.

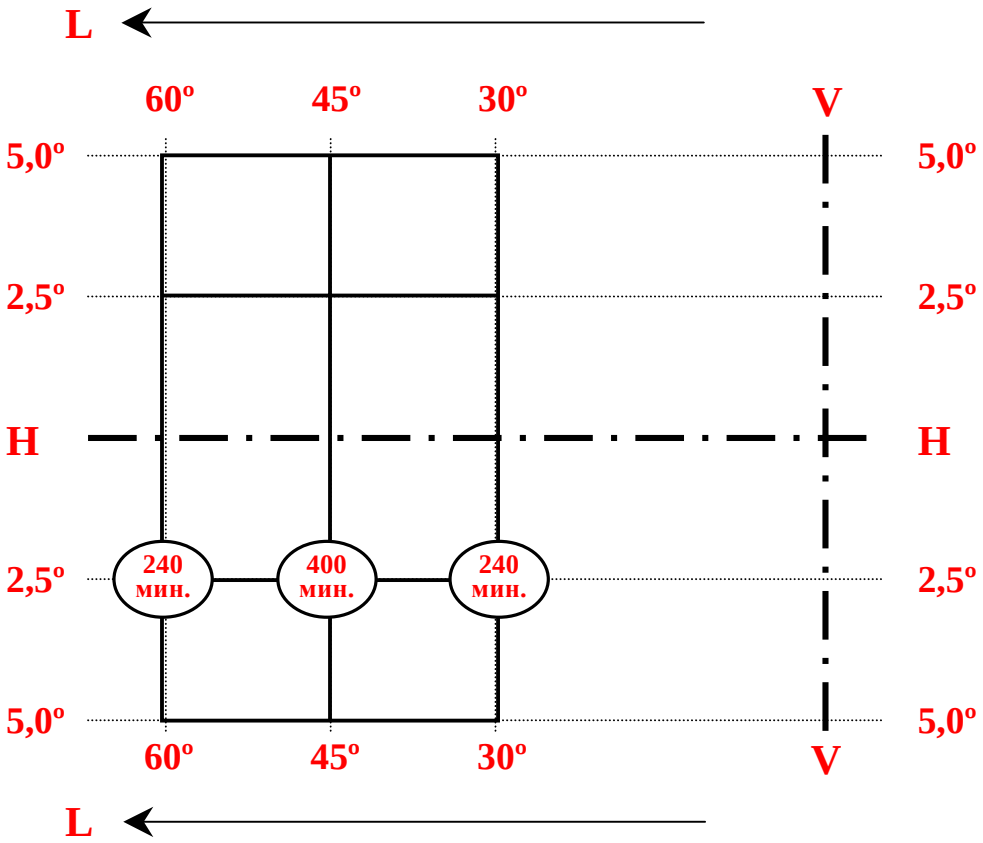
1.2 Если правильность результатов подвергается сомнению, то измерения необходимо проводить с соблюдением следующих условий:

1.2.1 расстояние измерения должно быть таким, чтобы мог применяться закон обратной величины квадрата расстояния;

1.2.2 измерительный прибор должен быть таким, чтобы угловая апертура приемника, рассматриваемая из исходного центра огня, находилась в пределах угла между 10′ и 1°;

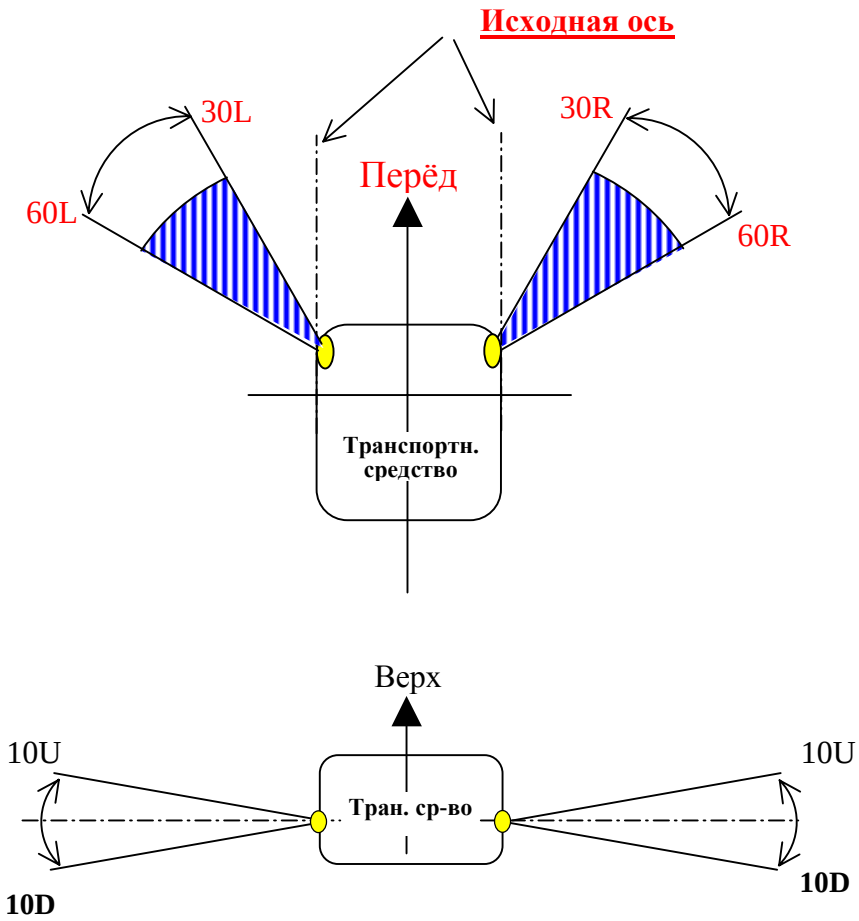
1.2.3 требование относительно силы света в определенном направлении наблюдения считается выполненным, если оно соблюдается в направлении, отклоняющемся не более чем на 1/4° от направления наблюдения.

2. Точки измерения, выраженные в угловых градусах относительно исходной оси



○ Минимальная сила света в кд. Лампа, используемая в случае левостороннего движения (в случае лампы, используемой при правостороннем движении, угол L заменяется на угол R).

2.1 Геометрическая проекция поля видимости



2.1.1 Направления H = 0° и V = 0° соответствуют исходной оси. На транспортном средстве они являются горизонтальными, параллельными средней продольной плоскости транспортного средства и ориентированными в предписанном направлении видимости. Они проходят через исходный центр. Величины, указанные в таблице, показывают – по различным направлениям измерения – минимальную силу света в кд.

3. Фотометрические измерения на фонарях, оснащенных несколькими источниками света

Фотометрические характеристики проверяются:

3.1 на несменных источниках света (лампах накаливания и других лампах):

с использованием имеющихся в огнях источников света в соответствии с пунктом 7.1.1 настоящих Правил;

3.2 на сменных лампах накаливания:

в случае оснащения лампами накаливания, работающими на напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, получаемые значения силы света должны корректироваться. Поправочный коэффициент представляет собой отношение между контрольным световым потоком и средним значением величины светового потока, отмечаемым при применяемом напряжении (6,75 В, 13,5 В или 28,0 В). Фактические значения величины светового потока каждой используемой лампы накаливания не должны отклоняться от среднего значения более чем на ±5%. В альтернативном порядке в каждом из отдельных положений можно также последовательно использовать стандартную лампу накаливания при напряжении, соответствующем ее контрольному световому потоку, причем в этом случае учитывается суммарная величина отдельных измерений в каждом положении.

3.3 Для любых сигнальных огней, за исключением огней, оснащенных лампой (лампами) накаливания, значения силы света, измеренные по истечении одной минуты и 30 минут функционирования, должны соответствовать минимальным и максимальным требованиям. Распределение силы света по истечении одной минуты функционирования можно рассчитать на основе значения распределения силы света по истечении 30 минут функционирования посредством использования в каждой точке испытания соотношения между значениями силы света, измеренными в точке HV по истечении одной минуты и 30 минут функционирования.

_____

Приложение 4

ЦВЕТ БЕЛОГО ОГНЯ

(Координаты цветности)

Белый:

предел в сторону	синего	:	$x \geq 0{,}310$
предел в сторону	желтого	:	$x \leq 0{,}500$
предел в сторону	зеленого	:	$y \leq 0{,}150 + 0{,}640\ x$
предел в сторону	зеленого	:	$y \leq 0{,}440$
предел в сторону	пурпурного	:	$y \geq 0{,}050 + 0{,}750\ x$
предел в сторону	красного	:	$y \geq 0{,}382$

1) Для проверки этих колориметрических характеристик используется источник света с цветовой температурой излучения 2 856 К, соответствующий источнику света А Международной светотехнической комиссии (МСК).
Проверка колориметрических характеристик огней с несъемными источниками света (лампами накаливания и другими лампами) производится с использованием имеющихся в огнях источников света в соответствии с пунктом 7.1.1 настоящих Правил.

2) В случае сменных источников света сила света должна быть такой, чтобы обеспечивался тот же цвет, что и испускаемый источником света А МСК.

_____

Приложение 5

МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОЦЕДУР КОНТРОЛЯ ЗА СООТВЕТСТВИЕМ ПРОИЗВОДСТВА

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 С точки зрения механических и геометрических характеристик требования в отношении соответствия считаются выполненными, если различия не превышают неизбежных производственных отклонений в рамках предписаний настоящих Правил.

1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных фонарей считается доказанным, если при фотометрическом испытании любого произвольно выбранного фонаря, оснащенного стандартной лампой накаливания, или фонарей, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), и проведении всех измерений при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно:

1.2.1 ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от тех значений, которые предписаны в настоящих Правилах.

1.2.2 Если фонарь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то фонари подвергаются повторным испытаниям с использованием другой стандартной лампы накаливания.

1.3 Когда фонарь оснащен стандартной лампой накаливания или, в случае фонарей, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), когда колориметрические характеристики проверяются на источнике света, имеющемся в фонаре, должно обеспечиваться соответствие координатам цветности.

2. МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОВЕРКИ СООТВЕТСТВИЯ, ПРОВОДИМОЙ ЗАВОДОМ-ИЗГОТОВИТЕЛЕМ

Владелец знака официального утверждения проводит через соответствующие промежутки времени по крайней мере нижеследующие испытания фонарей

каждого типа. Испытания проводятся в соответствии с положениями настоящих Правил.

Если в ходе определенного типа испытания выявляется несоответствие каких-либо отобранных образцов, то отбираются и подвергаются испытанию новые образцы. Завод-изготовитель принимает меры для обеспечения соответствия данного производства.

2.1 Характер испытаний

Испытания на соответствие, предусматриваемые в настоящих Правилах, касаются фотометрических и колориметрических характеристик.

2.2 Методы, используемые при проведении испытаний

2.2.1 Испытания, как правило, проводятся в соответствии с методами, изложенными в настоящих Правилах.

2.2.2 При любом испытании на соответствие производства, проводимом заводом-изготовителем, с согласия компетентного органа, ответственного за проведение испытаний на официальное утверждение, могут применяться другие равноценные методы. Завод-изготовитель отвечает за обеспечение того, чтобы применяемые методы были равноценны методам, предусмотренным в настоящих Правилах.

2.2.3 Применение пунктов 2.2.1 и 2.2.2 требует регулярной калибровки испытательной аппаратуры и сопоставления регистрируемых с ее помощью данных с измерениями, произведенными компетентным органом.

2.2.4 Во всех случаях эталонными являются те методы, которые описаны в настоящих Правилах, особенно при проведении проверки и отборе образцов административным органом.

2.3 Характер отбора образцов

Образцы фонарей отбираются произвольно из партии готовых однородных изделий. Под партией однородных изделий подразумевается набор фонарей одного типа, определенного в соответствии с производственными методами, используемыми заводом-изготовителем.

В целом оценка проводится на серийной продукции отдельных заводов. Вместе с тем, завод-изготовитель может собрать данные о производстве фонарей одного и того же типа на нескольких заводах при условии, что они руководствуются одинаковыми критериями качества и используют одинаковые методы управления качеством.

2.4 Измеряемые и регистрируемые фотометрические характеристики

Отобранный фонарь подвергается фотометрическим измерениям на предмет определения минимальных значений в точках, перечисленных в приложении 4, и координат цветности, перечисленных в приложении 5, как это предусмотрено в Правилах.

2.5 Критерии приемлемости

Завод-изготовитель несет ответственность за проведение статистического анализа результатов испытаний и за определение, по согласованию с компетентным органом, критериев приемлемости его продукции в целях выполнения предписаний в отношении проверки соответствия продукции, предусмотренных в пункте 9.1 настоящих Правил.

Критерии приемлемости являются таковыми, что при уровне уверенности в 95% минимальная вероятность успешного прохождения выборочной проверки в соответствии с требованиями приложения 6 (первый отбор образцов) должна составлять 0,95.

_____

Приложение 6

МИНИМАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ОТБОРА ОБРАЗЦОВ, ПРОВОДИМОГО ИНСПЕКТОРОМ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 С точки зрения механических и геометрических характеристик требования в отношении соответствия считаются выполненными, согласно предписаниям настоящих Правил, – когда такие требования сформулированы, – если различия не превышают неизбежных производственных отклонений.

1.2 Что касается фотометрических характеристик, то соответствие серийных фонарей считается доказанным, если при фотометрическом испытании любого произвольно выбранного фонаря, оснащенного стандартной лампой накаливания, или фонарей, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), и проведении всех измерений при напряжении 6,75 В, 13,5 В или 28,0 В, соответственно:

1.2.1 ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от тех значений, которые предписаны в настоящих Правилах.

1.2.2 Если фонарь оснащен сменным источником света и если результаты описанного выше испытания не соответствуют предъявляемым требованиям, то фонари подвергаются повторным испытаниям с использованием другой стандартной лампы накаливания.

1.2.3 Фонари с явными неисправностями не учитываются.

1.3 Когда фонарь оснащен стандартной лампой накаливания или, в случае фонарей, оснащенных несменными источниками света (лампами накаливания или другими источниками), когда колориметрические характеристики проверяются на источнике света, имеющемся в фонаре, должно обеспечиваться соответствие координатам цветности.

2. ПЕРВЫЙ ОТБОР ОБРАЗЦОВ

В ходе первого отбора образцов произвольно выбираются четыре фонаря. Первые два образца обозначаются буквой A, а вторые два образца – буквой B.

2.1 Соответствие считается доказанным

2.1.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных фонарей считается доказанным, если отклонения измеренных значений для фонарей в неблагоприятную сторону составляют:

2.1.1.1 образец A

A1:	для одного фонаря	0%
	для другого фонаря не более	20%
A2:	для обоих фонарей более	0%
	но не более	20%
	перейти к образцу B	

2.1.1.2 образец B

B1:	для обоих фонарей	0%

2.1.2 или если выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образца A.

2.2 Соответствие не считается доказанным

2.2.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных фонарей не считается доказанным и заводу-изготовителю предлагается обеспечить соответствие его продукции предъявляемым требованиям (привести ее в соответствие с этими требованиями), если отклонения измеренных значений для фонарей составляют:

2.2.1.1 образец A

A3:	для одного фонаря не более	20%
	для другого фонаря более	20%
	но не более	30%

2.2.1.2 образец B

B2:	в случае A2	
	для одного фонаря более	0%
	но не более	20%
	для другого фонаря не более	20%
B3:	в случае A2	
	для одного фонаря	0%
	для другого фонаря более	20%
	но не более	30%

2.2.2 или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образца A.

2.3 Отмена официального утверждения

Соответствие не считается доказанным и применяются положения пункта 10, если после проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, отклонения измеренных значений для фонарей составляют:

2.3.1 образец A

A4:	для одного фонаря не более	20%
	для другого фонаря более	30%
A5:	для обоих фонарей более	20%

2.3.2 образец B

B4:	в случае A2	
	для одного фонаря более	0%
	но не более	20%
	для другого фонаря более	20%
B5:	в случае A2	
	для обоих фонарей более	20%

B6:	в случае A2	
	для одного фонаря	0%
	для другого фонаря более	30%

2.3.3 или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образцов A и B.

3. ПОВТОРНЫЙ ОТБОР ОБРАЗЦОВ

В случаях A3, B2 и B3 в течение двух месяцев после уведомления необходимо произвести повторный отбор образцов: из партии изделий, изготовленных после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, отбираются третья группа образцов C, состоящая из двух фонарей, и четвертая группа образцов D, также из двух фонарей.

3.1 Соответствие считается доказанным

3.1.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных фонарей считается доказанным, если отклонения измеренных значений для фонарей составляют:

3.1.1.1 образец C

C1:	для одного фонаря	0%
	для другого фонаря не более	20%
C2:	для обоих фонарей более	0%
	но не более	20%
	перейти к образцу D	

3.1.1.2 образец D

D1:	в случае C2	
	для обоих фонарей	0%

3.1.2 или если выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образца C.

3.2 Соответствие не считается доказанным

3.2.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных фонарей не считается доказанным и заводу-изготовителю предлагается обеспечить соответствие его продукции предъявляемым требованиям (привести ее в соответствие с этими требованиями), если отклонения измеренных значений для фонарей составляют:

3.2.1.1 образец D

D2:	в случае C2	
	для одного фонаря более	0%
	но не более	20%
	для другого фонаря не более	20%

3.2.1.2 или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образца C.

3.3 Отмена официального утверждения

Соответствие не считается доказанным и применяются положения пункта 10, если после проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, отклонения измеренных значений для фонарей составляют:

3.3.1 образец C

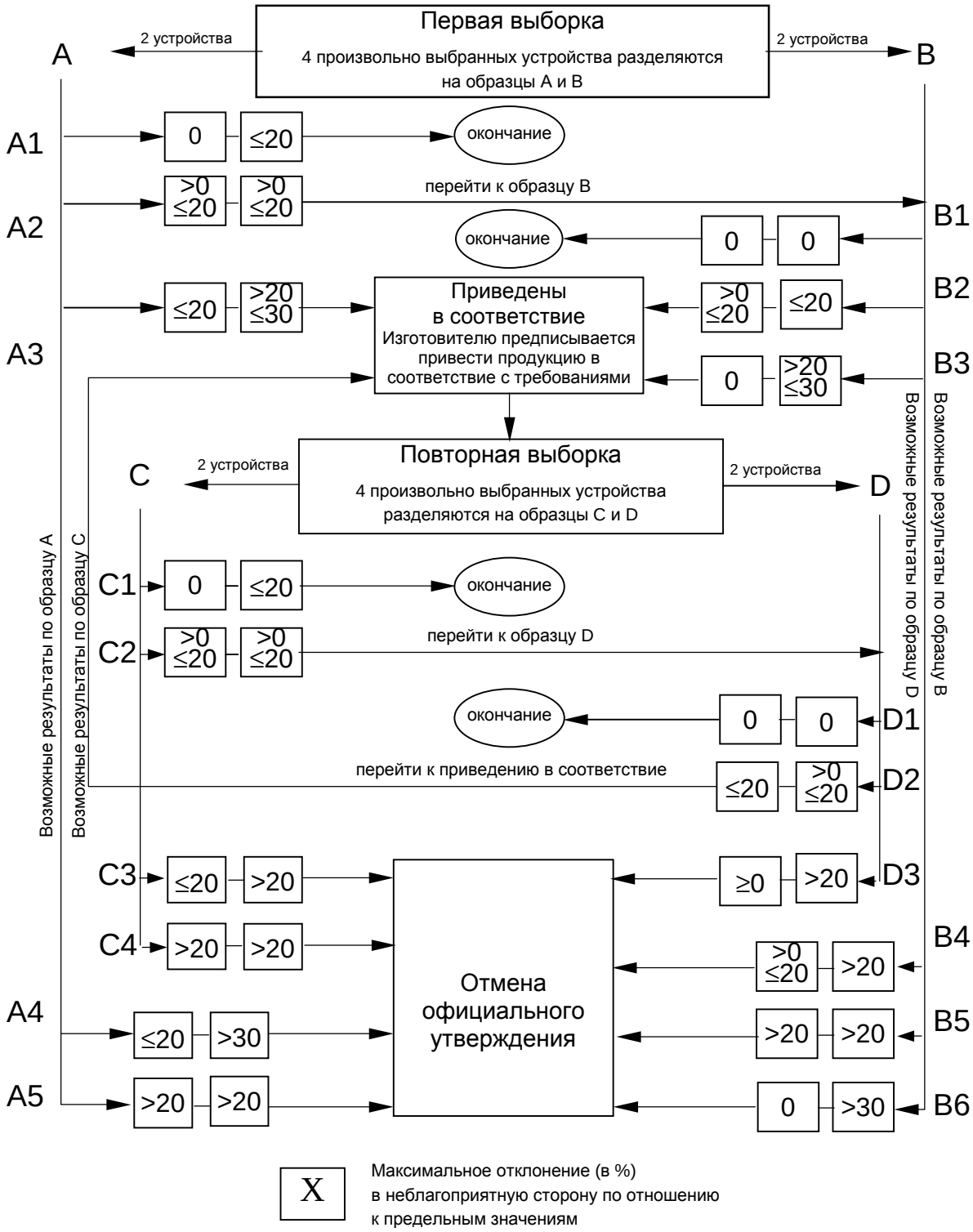
C3:	для одного фонаря не более	20%
	для другого фонаря более	20%
C4:	для обоих фонарей более	20%

3.3.2 образец D

D3:	в случае C2	
	для одного фонаря 0% или более	0%
	для другого фонаря более	20%

3.3.3 или если не выполнены условия, изложенные в пункте 1.2.2 в отношении образцов C и D.

Рисунок 1


Первая выборка
4 произвольно выбранных устройства разделяются на образцы A и B
2 устройства
2 устройства
A
B
A1
A2
A3
A4
A5
B1
B2
B3
B4
B5
B6
0
≤20
окончание
>0 ≤20
перейти к образцу B
Приведены в соответствие
Изготовителю предписывается привести продукцию в соответствие с требованиями
>20 ≤30
Повторная выборка
4 произвольно выбранных устройства разделяются на образцы C и D
C
D
C1
C2
C3
C4
D1
D2
D3
перейти к образцу D
перейти к приведению в соответствие
≥0
>20
>30
Отмена официального утверждения
Возможные результаты по образцу A
Возможные результаты по образцу C
Возможные результаты по образцу D
Возможные результаты по образцу B
X
Максимальное отклонение (в %) в неблагоприятную сторону по отношению к предельным значениям